

Avenir dans les Alpes

Bulletin

Août 2007, N° 10/2007
www.cipra.org/avenir



Page 1 : Les nouvelles technologies mettent en valeur la culture et les traditions locales

Page 2: Gestion du trafic et des visiteurs dans les régions de montagne

Page 2: Coopération ville-montagne : défi pour l'espace alpin

Page 2: Les services à la population en zone rurale de montagne

Page 3: Du nouveau sur www.cipra.org/avenir

Page 3: Séminaire en Ukraine et programme international de formation continue

Page 3: Le 3ème Rapport sur l'état des Alpes de la CIPRA présente des bâtisseurs d'avenir

Page 4: DYNALP² soutient la réalisation de projets

Page 4: NENA : se rencontrer, échanger, bâtir un Réseau d'Entreprises

Page 4: Prochains rendez-vous d'„Avenir dans les Alpes“ et de DYNALP²

Série de séminaires internationaux „Diffuser des savoirs - mettre des personnes en réseau“

Les nouvelles technologies mettent en valeur la culture et les traditions locales

En mai et en juin, la CIPRA a poursuivi avec succès sa série de séminaires internationaux «Diffuser des savoirs – Mettre des personnes en réseau», par l'organisation de nombreuses manifestations.



Les régions de montagne reculées veulent et peuvent ouvrir une fenêtre sur le monde grâce aux nouvelles technologies.

© www.ilbernina.ch

La commune grisonne de Poschiavo/CH accueillait le séminaire „De la périphérie géographique au centre virtuel : les TIC dans une région rurale des Alpes“, les 10 et 11 mai. Les régions éloignées comme le val Poschiavo et le val Bregaglia, en Suisse, ou encore la province italienne de Sondrio n'entendent pas se résigner à leur isolement géographique. Les nouvelles technologies leur permettent d'ouvrir une fenêtre sur le monde. C'est ce qu'ont montré les interventions proposées en introduction au séminaire et concernant d'une part les objectifs du projet de centre technologique à Sondrio ainsi que les succès et perspectives des centres technologiques de Polo Poschiavo et Punto Bregaglia. Les potentiels des innovations technologiques étaient donc au centre de la première partie du séminaire. Une excursion dans le val Poschiavo était

consacrée aux synergies entre tradition et innovation. Elle a montré le soutien de Polo Poschiavo à des projets ayant pour but la valorisation de la culture, de l'histoire et des produits locaux à l'aide de nouvelles technologies.

La priorité du deuxième jour était l'échange d'expériences. Les expériences du „Cercle d'échange des talents“ et du réseau „Art de la construction en bois“ au Vorarlberg/A, ont notamment été présentées. L'initiative fructueuse de la cantine bio, mise sur pied dans la petite commune italienne de Budoia, a également fait l'objet d'une présentation.

40 personnes venues de Suisse, d'Italie et d'Autriche ont participé au séminaire, avec parmi eux des représentant-e-s des autorités locales et de la ville voisine de Sondrio. Différents médias venus de Suisse ont rendu compte de la manifestation dans le détail.

Les documents du séminaire seront publiés prochainement sous www.cipra.org/avenir („Télécharger“).

Série de séminaires internationaux „Diffuser des savoirs - mettre des personnes en réseau “

Gestion du trafic et des visiteurs dans les régions de montagne

Les 10 et 11 mai, CIPRA International et CIPRA Slovénie ont organisé un séminaire sur le thème „Gestion du trafic et des visiteurs dans les régions de montagne“. On a déjà pu se rendre compte après les premières contributions qu'il n'y a pas de réponses simples à la question des rapports entre trafic et développement régional. Il y a des régions des Alpes qui affichent une bonne santé économique malgré une mauvaise accessibilité. Inversement, des régions qui montrent une mauvaise posture économique, malgré une bonne accessibilité. Si le tourisme est un des facteurs économiques les plus importants dans les Alpes, il faut aussi tenir compte des points de saturation écologiques et sociaux.

De bons exemples tirés de la pratique ont été présentés lors du séminaire, notamment le système de canalisation des visiteurs dans le parc paysager de Logarska Dolina en Slovénie, la gestion du trafic dans le parc naturel italien d'Adamello Brenta et la gestion des routes de montagne dans le parc naturel autrichien de Dobratsch. Ces projets sont parvenus à réduire le trafic individuel motorisé par des mesures ciblées, des bus navettes et des taxes. Les plus de 40 participant-e-s ont visité deux points centraux de la gestion des visiteurs dans le parc national de Triglav : le val Vrata et le val Planica. Ils ont finalement approfondi ce thème au sein de groupes de travail, sur la base d'exemples concrets.

L'importance de percevoir des taxes, de discuter avec toutes les personnes participant au projet et de les intégrer dans la prise de décisions, d'obtenir l'accueil favorable de la population locale par des succès rapides dans la mise en œuvre des mesures, sont quelques-unes des conclusions du séminaire.

Documents du séminaire seront publiés prochainement sur www.cipra.org/avenir („Télécharger“).

Série de séminaires internationaux „Diffuser des savoirs - mettre des personnes en réseau “

Coopération ville-montagne : défi pour l'espace alpin

Le huitième séminaire de la série „Diffuser des savoirs – Mettre des personnes en réseau“ s'est tenu les 4 et 5 juin à Autrans sur le thème des concepts spatiaux et de la collaboration ville-montagne. Les organisateurs - CIPRA France et l'Association de formation des ruraux aux activités du tourisme - offraient ainsi une possibilité d'échanges sur l'évolution des relations entre ville et montagne. Les discussions des 70 participant-e-s, notamment de représentant-e-s d'associations, de technicien-ne-s, de délégué-e-s locaux et de scientifiques, ont été précédées par la présentation de trois projets concrets. Les secteurs de l'utilisation du sol, de la mobilité, de l'agriculture, du tourisme et des services ont été principalement examinés pour la mise en œuvre d'une relation durable entre „le haut et le bas“.

Deux excursions ont illustré le thème abordé. La grande variété des acteurs intégrés a été soulignée lors de la visite des infrastructures aménagées pour les loisirs et l'accueil des visiteurs dans le parc naturel régional du Vercors. Lors de la seconde excursion, un couple d'agriculteurs a rendu compte de son expérience dans la mise en valeur de produits locaux et la mise sur pied d'un groupement de consommateurs dans le domaine de l'agriculture. Lors de la table ronde de conclusion, il s'est avéré que les initiatives, les méthodes et les outils permettant un rapprochement entre ville et montagne sont encore trop peu connus ou pas encore assez mûrs. En effet presque tous les grands défis à relever pour l'avenir dans l'espace alpin se retrouvent dans la problématique villes-territoires de proximité.

Les documents du séminaire seront publiés prochainement www.cipra.org/avenir („Télécharger“).



Des acteurs très divers participent aux projets ayant pour but un rapprochement ville-montagne.

© CIPRA France

Série de séminaires internationaux „Diffuser des savoirs - mettre des personnes en réseau “

Services à la population en zone rurale de montagne

Le prochain séminaire organisé par la CIPRA dans le cadre d'Avenir dans les Alpes est consacré au thème de l'innovation, de la mutualisation et de la participation dans le contexte des services à la population dans les zones rurales de montagne. Les zones les plus reculées et les moins peuplées souffrent particulièrement de la détérioration de l'offre de services. Le séminaire présente des approches innovantes développées notamment dans le domaine des transports, des services à la petite enfance, de la santé, des services sociaux et administratifs et de l'emploi. Le séminaire se déroulera les 4 et 5 octobre à Saint-André-les-Alpes/F en français et en italien

Programme et formulaire d'inscription : www.cipra.org/avenir (fr)



Les bibliothèques intercommunales enrichissent l'offre culturelle dans les régions de montagne reculées.

© PaysA3V

Du nouveau sur www.cipra.org/avenir

Brigue, Klagenfurt et Chiavenna : les documentations des séminaires maintenant en ligne

Le séminaire „Le secteur forestier dans la politique régionale – options pour un développement durable dans les Alpes“, organisé conjointement par la Formation continue Forêt et Paysage et la CIPRA, s'est déroulé les 28 et 29.3. à Brigue/CH. Les 31.5. et 1.6., CIPRA Italie et le WWF Italie ont organisé le séminaire „La qualité de l'environnement et du territoire : comment le tourisme peut créer de la valeur ajoutée pour les communes alpines“ à Chiavenna/I. Le séminaire „Gestion des espaces protégés alpins : une opportunité pour le développement régional ?“ s'est tenu les 13 et 14.6. à Klagenfurt/A. Il était organisé par CIPRA Autriche, en collaboration avec l'Université de Klagenfurt.

Documentations et présentations des manifestations à télécharger sur <http://www.cipra.org/fr/avenir-dans-les-alpes/telecharger/serie-de-seminaires>.

Compléments du rapport de synthèse sur les résultats d'alpKnowhow

Le rapport de synthèse sur les résultats de la phase de recherche alpKnowhow d'„Avenir dans les Alpes“ a été complété par deux annexes et il est maintenant disponible en ligne (rubrique : Banque de connaissances). Le glossaire réunit les notions clés relatives aux six thèmes d'„Avenir dans les Alpes“, traduites dans les quatre principales langues des Alpes. Des questions de recherche encore ouvertes ont été ajoutées dans une deuxième annexe. Ces questions ont surgi pendant la préparation du projet ou au cours du travail des équipes d'expert-e-s. La CIPRA souhaite ainsi encourager les milieux scientifiques à développer de nouveaux projets dans ces domaines.

Transfert global de savoirs : séminaire en Ukraine et programme international de formation continue

Un des objectifs d'„Avenir dans les Alpes“ est de mettre également les conclusions du projet à disposition de régions de montagne extérieures aux Alpes. Dans ce but, la CIPRA a réalisé, du 31.5. au 2.6. en Ukraine, un séminaire sur la résolution des conflits dans les espaces protégés, en collaboration avec l'organisation internationale „Green Dossier“. Les participant-e-s au séminaire (représentant-e-s d'espaces protégés, d'ONG, d'institutions nationales en faveur de l'environnement et du Programme de développement des Nations Unies), venus d'Ukraine, ont échangé leurs expériences dans le domaine des conflits, analysé les causes et élaboré des solutions possibles à l'aide d'expériences tirées des Alpes.

Un programme international de formation continue est aussi réalisé par la CIPRA en collaboration avec l'organisation de développement InWent.

Ce programme de formation continue doit contribuer à un développement durable dans les régions de montagne d'Asie centrale. Un groupe de 25 personnes du Tadjikistan, du Népal, du Pakistan et de Chine participe déjà à un cours d'allemand prévu sur quatre mois en Allemagne. Le cours „Planification et gestion d'un développement régional durable dans les régions de montagne“ débutera en septembre. Il s'étendra sur un an et se déroulera en allemand. Le programme prendra fin sur une phase de transfert de six mois dans le pays d'origine. Des contenus d'„Avenir dans les Alpes“ sont intégrés dans le programme de cours.



Des participant-e-s venus de six régions d'Ukraine ont analysé les causes de conflits et élaboré des solutions possibles à l'aide d'expériences recueillies dans les Alpes

© Michael Jungmeier

Le 3ème Rapport sur l'état des Alpes de la CIPRA présente des bâtisseurs d'avenir

La CIPRA met les résultats d'„Avenir dans les Alpes“ à la disposition du grand public avec le 3ème Rapport sur l'état des Alpes qui paraîtra en automne 2007.

L'ouvrage, divisé en deux parties, est consacré à des personnes qui façonnent l'avenir dans les Alpes. La première partie décrit quinze projets et initiatives exemplaires et novateurs, pris dans tout l'espace alpin, qui ont une fonction de modèle et montrent la voie de la conciliation de l'économie et de la vie en commun dans les Alpes – en harmonie avec la nature. La deuxième partie du rapport fournit un arrière-plan scientifique sur ces „bonnes pratiques“, approfondit les exemples et les ordonne dans un contexte alpin.

Dans le cadre d'„Avenir dans les Alpes“, la CIPRA publie également cet automne un CD avec du matériel didactique. Ce CD s'adresse aux universités et à d'autres institutions de formation et véhicule principalement les résultats d'alpKnowhow.

DYNALP² soutient la réalisation de projets

Le délai pour la présentation de projets afin d'obtenir un cofinancement dans le cadre de DYNALP² a expiré le 29 juin. DYNALP² est un programme lancé en 2006 par le réseau de communes „Alliance dans les Alpes“ et financé par la Fondation MAVIA pour la protection de la nature. Des communes de tout l'espace alpin, membres du réseau de communes, pouvaient soumettre des demandes pour des projets concernant les six thèmes d'„Avenir dans les Alpes“. 40 candidatures surtout de Suisse et d'Autriche sont parvenues et 15 à 20 d'entre elles se verront probablement accorder un cofinancement. Beaucoup d'idées de projet concernent les espaces protégés et la mobilité. Un jury international alpin d'expert-e-s se prononcera le 14 septembre sur le choix des projets.

Informations sur DYNALP² : www.alpenallianz.org/dynalp.

NENA : se rencontrer, échanger, bâtir un Réseau d'Entreprises



Des échanges internationaux riches

© CIPRA International

Avec le projet NENA, CIPRA International a pour but de tisser un réseau d'entreprises innovantes et orientées vers un développement durable. Afin de renforcer ce réseau alpin et d'imaginer les actions communes à venir, un événement NENA est organisé à Bregenz/A du 26 au 28 septembre prochain. CIPRA International a récemment organisé deux événements. Les 11-12 mai, la vingtaine de participants discutaient de filière bois et construction passive en visitant entreprises et réalisations exemplaires à Coire/CH et dans le Vorarlberg/A. Puis, grâce à l'action jointe de CIPRA International, Rhônealp Energie Environnement et la C.C.I. de Grenoble, 80 personnes se retrouvaient les 28-29 juin à Grenoble/F pour s'enrichir sur les thèmes du financement des énergies renouvelables et des installations photovoltaïques

de grande puissance. Les participants ont pu nouer contact entre eux et se sont découvert des préoccupations ou démarches communes. Résultats des séminaires et informations sur l'événement de Bregenz sur <http://www.nena-network.net> (en). Le projet NENA est soutenu par le Programme européen Interreg IIIB.

Prochains rendez-vous d'„Avenir dans les Alpes“ et de DYNALP² (Des informations détaillées sur www.cipra.org/avenir et www.alpenallianz.org/dynalp)

Services à la population dans les régions rurales de montagne : participation, mutualisation, innovation, Saint André les Alpes/F, Partenaires : Pays A3V, AREREF PACA, Langues : fr, it

Quelle participation faut-il pour des projets réussis dans le domaine du territoire et de l'environnement; 6.-7.12.07, Sierre/CH; partenaires: SANU; langues: de, fr.

Stations de ski et développement durable : outils et perspectives d'action, 28.-29.9.07, Pays des Ecrins, langues: de, fr, it. (DYNALP²)

Valeur ajoutée régionale et capital social : la durabilité comme dans un livre d'enfant., 18.-20.10.07, Schruns/A, langues de, fr, it, sl (DYNALP²)

Sur „Avenir dans les Alpes“

Le projet „Avenir dans les Alpes“ a été lancé par la Commission Internationale pour la Protection des Alpes CIPRA et il bénéficie du soutien financier de la Fondation MAVIA pour la protection de la nature. „Avenir dans les Alpes“ est un vaste projet de gestion des savoirs qui a pour but la promotion d'un développement durable dans l'espace alpin. Particuliers, entreprises et institutions sont appelés à former un réseau afin d'échanger et de mettre en pratique des connaissances et des informations et de donner ainsi de nouvelles impulsions à un développement durable des Alpes. Par ce projet, la CIPRA fournit une contribution à la mise en œuvre de la Convention alpine.

„Avenir dans les Alpes“ met en réseau et fait connaître des initiatives nouvelles et déjà existantes qui prennent en compte aussi bien la protection de la nature que les besoins de la population ainsi que les objectifs économiques. Dans ce but, alpKnowhow réunit les résultats des recherches actuelles, des expériences empiriques et pratiques et les évalue et prépare afin de faciliter leur utilisation. alpService rend ces résultats accessibles à un grand nombre d'acteurs et d'actrices. alpPerformance soutient et encadre les projets pilotes durables qui appliquent ces connaissances.

Les six thèmes suivants sont traités par „Avenir dans les Alpes“ : création de valeur régionale, capacité d'action sociale, espaces protégés, mobilité, nouvelles formes de prise de décisions, politiques et instruments.

Durée du projet : de juillet 2004 à décembre 2007 - www.cipra.org/avenir